

Ne

Ne, që jemi t'shpërbërë në copëza, mishi i të cilëve fluturon nëpër ajër si shiu, i ofrojmë faljet tona më t'thella për t'gjithë ata që janë në këtë botë të qytetëruar, burra, gra dhe fëmijë, për paraqitjen tonë t'pafuar në shtëpitë e tyre të qeta. Falje kërkojmë për rënien e trupave tanë t'copëtuar në kujtesën e tyre t'bardhë si borë, sepse në sytë e tyre e kemi dhunuar pamjen normale të një njeriu të plotë, e paturpësisht jemi paraqitur të zhveshur e me mbetjet tona të djegura në shtyp, nëpër revista e nëpër faqe interneti. I kërkojmë falje të gjithë atyre që nuk e kanë pasur guximin t'i shohin plagët tona nga frika se do të tmerrohen, e edhe atyre që nuk kanë mundur t'i përfundojnë shujtat e tyre të pasdites pasi papritur i kanë parë pamjet tona në televizion. Kërkojmë falje për dhimbjen që u kemi shkaktuar atyre që na kanë parë ashtu, të pazbukuar, pa asnjë përpjekje për të na bërë bashkë copëzat para se të na shfaqin në ekrane. Gjithashtu i kërkojmë falje ushtarëve izraelitë që janë lodhur duke i shtypur butonat në aeroplanët dhe tanket e tyre për të na shpërthyer në copëza, dhe na vjen keq se sa të shëmtuar jemi dukur pasi që i drejtuan predhat dhe bombat në kokat tona të buta, dhe për orët që tani do t'i kalojnë tek klinikat psikiatrike, në përpjekje për tu bërë njerëz sërish, sikur kanë qenë para transformimit tonë në copëza trupash të nevertishme që i ndjekin sa herë përpiqen të binë në gjumë. Ne jemi gjërat që i keni parë në ekrane dhe në shtyp, dhe nëse do të përpiqeshit t'i bëni copëzat bashkë, sikur një enigmë, ju do të na shihnit qartë, aq qartë sa nuk do të mund të bëni asgjë.

2008

Ghayath Almadhoun

Translated from English by Kushtrim Thaqi